

ПОП ПРОГРАММА НА 4/5 СЕНТЯБРЯ 81 года

С П И С О К

СЕВА I ДЖИНГЛ

Добрый вечер, друзья. Сегодня, помнится, я обещал рассказать о рок фестивале в Рединге и я хозяин своего слова: хочу даю, хочу назад беру. Если серьезно, то фестиваль шел четыре дня и на нем происходило столько всякого разного, что информация еще просто не подоспела и рассказ наш, посему мы отложим до будущей недели. Сегодня же мы посмотрим - чего такого нового в британском списке, и какие такие песни пользуются успехом у покупателей. Басист группы Роллинг Стоунз Билл Уайман сочинил песню, даже две, даже и не две, а много песен: недавно он закончил работу над партитурой к кинофильму - но в данном, конкретном, случае речь идет о песне СИ СИ НЕ СУИ УН РОК СТАР, что в переводе с иностранного значит - ДА ДА Я ИЗВЕСТНЫЙ АРТИСТ ЭСТРАДЫ. В ней с ~~юмором~~ юмором рассказывает как автор повстречал на Трафальгарской площади ~~девушку~~ попавшую со стороны девушку из Бразилии, и зовет ее к себе на дачу, которая, как всем известно, у Билла Уаймана - на юге Франции. СИ СИ, говорит он ей НЕ СУИ УН РОК СТАР, поедem, бояться тебе нечего, все будут думать, что я - ~~твой~~ твой папа...

1'40"

ГРАМС 1
4'00

СИ СИ

СИ СИ НЕ СУИ УН РОК СТАР

/28/

ДА, ДА Я - ~~твой~~ звезда.

17 место списка за неделю

Группа ТЕНПОУЛ ТИДОРЗ использует в своем звучестве англосаксонский готический мотив - говоря попросту, ребята одеваются под средневековых воинов, отчаянно валяют дурака и любят петь песни ХОРОМ, т.е. хамским ором, напоминающим воинственные выкрики саксов. В таком же стиле написана и ВУНДЕРБАР, что в переводе опять же с иностранного значит ЗАМЕЧАТЕЛЬНО, находится она на 16 месте списка недели.

4'40"

РАМС 2 ВУНДЕРБАР

/18/

7'30"

Диалектика учит, что новое - это старое в новом качестве. Например,

Турки -

был я в детстве стилигой, носил брюки-дудочки, трактора, зачесывал
 кок и плясал рок с двадцатью ^{лет} коленами. Сколько с тех пор воды утекло,
 сколько раз люди свои внешности в соответствии с текущим моментом
 переделывали а тут, давеча - глядь, а сынишка мой тринадцатилетний
 стоит в дудочках, кок зачесал, нацепил ~~красную~~ ^{кожаную} красную мотоциклетную куртку
~~с чужого плеча...~~ - "хорошо бы", - говорит, - "еще крепче ^{сидит} гденибудь
 раздобыть", - ^{это} так по заграничному трактора, туфли на каучуковой
 подметке, называет. И понял я, что права старуха-диалектика:
 новое поколение заново открывает для себя старое. В списке на этой
 неделе несколько пластинок из серии, что называется, - "давайте
 поностальгируем" - переработки песен 15-ти и 20-летней давности.
 Вот один из этих дисков - попури из песен группы БИЧ БОЙЗ
 в исполнении группы ГИДЕА ПАРК:

Е,

15:50

ГРАМС 3 ГИДЕА ПАРК BEACH BOYS GOLD - Золотой фонд Бич Бой
 MUSIC BOX JINGLE 1970-е ГИДЕА ПАРК, 11 песен

МНОГО

10.00 Мне, по роду деятельности, приходится переводить: даже вот и в поп
 текстах
 программе бывают - цитаты, названия групп, песен и т.д. Многие вещи,
 однако, из-за разницы культур, или еще чего, переводу совершенно
 не поддаются, например, простое выражение "всесоюзный рыбный день"
 мне пришлось ^{кому то} недавно переводить чуть не полчаса. То же самое и
 с английского, начнешь переводить - такая чушь получается, хоть
 оттаскивай: ГУД ГУД ГУД ВА БРЭЙНЗ - поется в песне БИЧ БОЙЗ,
 или БЛЭК ИЗ БЛЭК, А ВОНТ МА ВЭБИ БЭК - на следующей пластинке.
 ХОРОШИЕ ХОРОШИЕ ХОРОШИЕ ВИБРАЦИИ - пою я утром в ванной вместо
 зарядки, а когда снизу раздаются ^к голоса протеста, то добавляю еще
 громче и ^{противнее} ~~бальнее~~ - ЧЕРНОЕ ЕСТЬ ЧЕРНОЕ, ОТДА ТЕ МОЕГО РЕБЕНКА
 НАЗАД...

13:05

ГРАМС 4 ВАСК 70 / ТИБИТ АТ

16.00

9 песен

17.20

Группа ДУРАН ДУРАН, которую я в честь нашего сотрудника Дирана перевожу как Диран Диранович находится на 7 месте списка с песней ГЁРЛЗ ОН ФИЛМ - ДЕВОЧКИ ОТСНЯТЫЕ НА ПЛЕНКУ

ГРАМС *Г* Girls on Film

~~ДЕЖИРЕНЬВЕЖИ~~

7 место список за неделю.

РЭЙН ДЖИНГЛ

Группа футуристов-синтезаторщиков под названием ХЬУМАН ЛИГ ЛИГА ЧЕЛОВЕКОВ переместилась с 3 на шестое место с песней ЛАВ АКШЭН -ДЕЙСТВИЕ ЛЮБВИ. Хьюман Лиг запомнилась мне поначалу своими ~~вектричными~~ плакатами, для которых были выбраны разные исторические фотографии, вроде ^{Дружба-Восток} встречи папы Римского с Риббентропом в тридцать каком то году, или рапорта Крия Гагарина родному правительству об успешном окончании космического взлета и падения.

20'34"

Итак, песня ЛАВ АКШЭН-ДЕЙСТВИЕ ЛЮБВИ и группа ХЬУМАН ЛИГ:

ГРАМС *Г*
МЕ,

Love Action / Human Leave 125/ 6 место

20.40

На втором месте списка - песня ТЭ ИТИД ЛАВ -ЗАПЯТНАННАЯ ЛЮБОВЬ в исполнении группы СОФТ СЕЛЛ- МЯГКАЯ КЛЕТКА. Собственно говоря, СОФТ СЕЛЛ и не группа даже, а всего два паренька, которые играют на синтезаторах и поют, а вместо барабана используют синтетическую коробочку на полупроводниках, которая тюкает и вякает ритмичнее ¹¹⁰¹³²⁰ живого человека. В последнее время, встати говоря, появилось множество таких вот "барабанных ЭВМ". Если раньше ритм в них был запрограммирован и нажатием кнопки можно было получить румбу, чачача или вальс а самому ^{траксы} регулировать громкость и тембр, то в новых моделях программу для всех ^{барабанов -} барабанных установки закладывает оператор, т.е. музыкант. В моделях подороже, кроме того, имеется обширная память, способная удерживать всякие ^{барабаны} сбивки, брейки и изменения ритма. Последняя модель, вышедшая несколько недель назад, вообще может списать барабанщиков на свалку истории: звуки, получаемые из этого компьютера - не синтетические, а настоящие-

Е,

барабаны наилучшей модели были записаны в наилучшей студии и звуки эти заложены в память компьютера навечно в виде бинарного кода, который, ~~как известно~~, позволяет записывать вообще безо всяких искажений. Нажимая кнопочки, можно подавать прямо на пульт звуки любых барабанов, конго, бонго, маракасов и прочая - вплоть до хлопков в ладоши, кроме того машина удерживает в памяти до восьмисот различных комбинаций. (Вряд ли, однако, ~~эти~~ ^{эти} машинки будут дарить музыкальным детям на день рождения - цена пока кусается. ^{кх вот} Судя по звуку барабанного компьютера группы Софт Селл, ребята могли ^{вот} купить его, откладывая со школьных завтраков.

Б. 1

GRAMS *of* SOFT CELL

Наконец, на первом месте певица с загадочным именем АНЕКА и песней ДЖАПАНИЗ БОЙ - ЯПОНСКИЙ МАЛЬЧИК, которую Анека исполнила в телевизионно ролике в костюме ^{какой то гейши} гейши-~~риши~~. Из осведомленных источников мне стало известно, что еще год назад Анека носила вполне добропорядочное шотландское имя и выступала в Эдинбурге с ^{народными песнями} народными песнями, но вот муза переодела ее в заграничный костюм и заставив петь с ^{далеко не такими} ~~неудачными~~ подрагиваниями, вытолкнула на первое место/списка, а это, товарищи - слава, и немалая. Сотни, если не тысячи людей в пластиночных фирмах с утра до вечера, с перерывом на обед, ломают голову - чем завлечь публику, но трудно им, ох как трудно - ведь ^в заглядывая в будущее, они опираются на прошлое, на то, что уже пользовалось успехом, а публика - это стихия, которая живет по ^{НЕ ТАК КАК} ~~известному~~ ^{НЕ ТАК КАК} ~~вам~~ лозунгу: СЕГОДНЯ ~~лучше чем~~ ВЧЕРА, ЗАВТРА ~~лучше чем~~ СЕГОДНЯ ! Счастливо, ребята, до будущей недели !

SEVA 3

GRAMS *of* JAPANESE BOY

28'00 - 27'30"
 4
 18'30" / 6